

MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

35. Jahrgang	Ausgegeben zu Düsseldorf am 26. Februar 1982	Nummer 13
---------------------	---	------------------

Inhalt

II.

Veröffentlichungen, die nicht in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBL. NW.) aufgenommen werden.

Datum		Seite
	Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr	
1. 2. 1982	Bek. - Planfeststellungsbeschluß	330
	Minister für Arbeit, Gesundheit und Soziales	
13. 1. 1982	Mitt. - Aufstellung über die vom Minister für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen seit dem 1. 12. 1981 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stand vom 31. 12. 1981	331
	Minister für Landes- und Stadtentwicklung	
27. 1. 1982	Bek. - Fortbildungsprogramm der Akademie der Architektenkammer NW (1. Halbjahr 1982)	339
	Hinweise	
	Inhalt des Gesetz- und Verordnungsblattes für das Land Nordrhein-Westfalen	
	Nr. 5 v. 9. 2. 1982	344
	Nr. 6 v. 10. 2. 1982	344

II.

**Minister für Wirtschaft,
Mittelstand und Verkehr****Planfeststellungsbeschuß**

Bek. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr v. 1. 2. 1982 - VI A 3 - 32 - 03/329 - 2162/81

Planfeststellung für

- a) den Neubau der Bundesautobahn 31 von Bau-km 11,8 + 40,50 bis Bau-km 19,4 + 00;
- b) den Ausbau der L 615 von Bau-km 0,0 + 25 bis Bau-km 1,1 + 10;
- c) die Herstellung der Anschlußstelle A 31 / L 615;
- d) die hiermit in Zusammenhang stehenden Baumaßnahmen an Straßen, Eisenbahnen und sonstigen Anlagen Dritter in der Gemarkung Bottrop, Flur 161, in der Gemarkung Kirchhellen, Flur 9, 16, 17, 18, 64, 70 und 71, sowie in der Gemarkung Gladbeck, Flur 114, 115, 116, 129, 130, 131 und 132 im Bereich der Städte Bottrop und Gladbeck

Mit Planfeststellungsbeschuß vom 15. Januar 1982 - Az.: VI A 3 - 32 - 03/529 - 2162/81 - habe ich den Plan für die o. a. Baumaßnahmen gem. §§ 17 bis 18 e des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 1. Oktober 1974 (BGBl. I S. 2413), zuletzt geändert durch Gesetz vom 1. Juni 1980 (BGBl. I S. 649), festgestellt.

Dem Träger der Straßenbaulast sind in Abschnitt 4 Auflagen und Verpflichtungen auferlegt worden.

In dem Planfeststellungsbeschuß ist über die vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Der Beschuß liegt mit je einer Ausfertigung des festgestellten Planes in der

- a) **Stadt Bottrop,**
bei der Stadtverwaltung Bottrop, Vermessungs- und Katasteramt, Schillerstraße 4-6, Zimmer 115

b) **Stadt Gladbeck,**

bei der Stadtverwaltung Gladbeck, Stadtplanungsamt, Rathaus - Büroturm II -, Zimmer 712

während der für den Publikumsverkehr festgesetzten Dienststunden

und im Straßenneubauamt Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7, Gelsenkirchen, Zimmer 110

montags bis freitags von 7.30 bis 16.00 Uhr

in der Zeit

vom 15. März 1982 bis 29. März 1982

zu jedermanns Einsicht aus.

Der Beschuß gilt mit dem Ende der Auslegungsfrist allen Betroffenen und denjenigen gegenüber, die Einwendungen erhoben haben, als zugestellt (§ 18 a Abs. 5 Satz 3 in Verbindung mit Abs. 4 Satz 3 des Bundesfernstraßengesetzes).

Der Planfeststellungsbeschuß kann nach der öffentlichen Bekanntmachung bis zum Ablauf der Rechtsmittelfrist von den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen gegen den Plan erhoben haben, schriftlich beim Straßenneubauamt Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7, 4650 Gelsenkirchen, angefordert werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschuß kann innerhalb eines Monats seit Zustellung Klage beim Verwaltungsgericht Gelsenkirchen, Vattmannstraße 11, erhoben werden. Die Klage ist schriftlich zu erheben. Sie kann auch beim Verwaltungsgericht zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erklärt werden. Wird die Klage schriftlich erhoben, so sollen ihr Abschriften (zweifach) beigelegt werden.

Falls die Frist durch das Verschulden eines Bevollmächtigten versäumt werden sollte, so würde dieses Verschulden dem Kläger angerechnet werden.

Minister für Arbeit, Gesundheit und Soziales

Aufstellung
über die vom Minister für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
seit dem 1. 12. 1981 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stand vom 31. 12. 1981

Mitt. des Ministers für Arbeit, Gesundheit und Soziales vom 13. Jan. 1982 - LS - 7222

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.- Reg.-Nr.
Gewerbegruppe II (Forstwirtschaft)			
51822	Vereinbarung über eine Lohn tafel gemäß § 15 Abs. 4 TV-F/NRW II für Waldarbeiter in Gemeindeforstbetrieben in Nordrhein-Westfalen vom 19. 5. 1981	1. 3. 1981	4055/127
51823	Vereinbarung über die Berechnung des Urlaubslohnes für Arbeiter in Gemeindeforstbetrieben in Nordrhein-Westfalen gemäß § 38 Abs. 7 TV-F/NRW II vom 19. 5. 1981	1. 3. 1981	4055/128
51824	Zweiter Änderungstarifvertrag vom 19. 5. 1981 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter und Auszubildende in Gemeindeforstbetrieben in Nordrhein-Westfalen vom 16. 5. 1977	1. 3. 1981	4055/129
51825	Sechster Tarifvertrag vom 19. 5. 1981 über die Ausbildungsvergütung zu § 6 Abs. 1 des Tarifvertrages über die Rechtsverhältnisse für zum Forstwirt Auszubildende in Gemeindeforstbetrieben in Nordrhein-Westfalen vom 4. 11. 1976	1. 3. 1981	4055/130
51826	Dritter Änderungstarifvertrag vom 23. 7. 1981 zum Tarifvertrag über die Rechtsverhältnisse für zum Forstwirt Auszubildenden in Gemeindeforstbetrieben in Nordrhein-Westfalen vom 4. 11. 1976	1. 9. 1981	4055/131
Gewerbegruppe III (Bergbau)			
51827	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der Norddeutschen Erdgas-Aufbereitungsgesellschaft mbH vom 27. 10. 1981	1. 11. 1981	5178/14
Gewerbegruppe IV (Steine Erden)			
51828	Änderungstarifvertrag vom 20. 11. 1981 zum Tarifvertrag über eine Jahresschlußzahlung an alle Arbeitnehmer der sanitärkeramischen Industrie in Nordwestdeutschland vom 10. 10. 1975	1. 1. 1982	4844/77
51829	Lohnrahmen-Tarifvertrag für Arbeiter von 17 Firmen der Gruppe I der Hohlglaserzeugungsindustrie im Bundesgebiet vom 10. 12. 1981	1. 10. 1981	5190/32
51830	Tarifvertrag vom 10. 12. 1981 zur Änderung des Manteltarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Gruppen I und II der Hohlglasindustrie im Bundesgebiet vom 18. 9. 1974	1. 10. 1981	5190/33
51831	Lohn- und Gehaltsabkommen für alle Arbeitnehmer und Auszubildende der sanitärkeramischen Industrie (Werke Flörsheim, Ratingen und Wesel der KERAMAG sowie der Firma Seppelfricke in Gelsenkirchen) vom 20. 11. 1981	1. 12. 1981	5370/28
51832	Änderungstarifvertrag vom 20. 12. 1981 zum Tarifvertrag über vermögenswirksame Leistungen an alle Arbeitnehmer der sanitärkeramischen Industrie in Nordwestdeutschland vom 7. 10. 1978	1. 1. 1982	5370/29
Gewerbegruppe V-X (Eisen-, Metall- und Elektroindustrie)			
51833	Tarifvertrag über vermögenswirksame Leistungen an alle Arbeitnehmer und Auszubildenden des Sanitär-, Installateur-, Zentralheizungs- und Lüftungsbauer-, Klempner- und Kupferschmiedehandwerks in Nordrhein-Westfalen vom 23. 3. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 10. 1981	5410/40
Gewerbegruppe XI (Chemische Industrie)			
51834	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der Mobil Oil AG im Bundesgebiet vom 14. 10. 1981	1. 11. 1981	4766/20

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
51835	Tarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der Firma Pongs Dichtungstechnik GmbH, Aachen - Geltung der Tarifverträge für die chemische Industrie - vom 1. 10. 1981	1. 10. 1981	5060/295
51836	Entgelttarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der ES-SO AG im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 5. 10. 1981	1. 10. 1981	5291/14
51837	Urlaubsabkommen wie vor	1. 1. 1982	5291/15
51838	Manteltarifvertrag für Angestellte und Auszubildende in den Verwaltungen und Betrieben der Deutschen Texaco Aktiengesellschaft im Bundesgebiet und in West-Berlin mit Protokollnotiz in der Neufassung vom 18. 10. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 1. 1982	5303/30
51839	Gehaltstarifvertrag für Angestellte wie vor	1. 10. 1981	5303/31
51840	Tarifvertrag über Ausbildungsvergütungen für kaufmännisch und technisch Auszubildende wie vor	1. 10. 1981	5303/32
Gewerbegruppe XIII (Papierindustrie)			
51841	Lohntarifvertrag für Arbeiter und Auszubildende der papiererzeugenden Industrie im Landesteil Westfalen mit Protokollnotiz vom 10. 11. 1981	1. 9. 1981	5295/83
51842	Gehaltstarifvertrag für Angestellte und Auszubildende wie vor, abgeschlossen mit der I. G. Chemie-Papier-Keramik	1. 9. 1981	5295/84
51843	Gehaltstarifvertrag mit Protokollnotiz wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 9. 1981	5295/85
51844	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der papiererzeugenden Industrie in den Regierungsbezirken Düsseldorf und Köln mit Protokollnotiz vom 17. 11. 1981 (abgeschlossen mit der I. G. Chemie-Papier-Keramik)	1. 9. 1981	5295/86
51845	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 9. 1981	5295/87
Gewerbegruppe XVII (Holzgewerbe)			
51846	Tarifvertrag über die Neuregelung der Löhne sowie zur Übernahme der Tarifverträge für die Holzindustrie für alle Arbeitnehmer der Firma Heinrich Hartmann, Bad Berleburg (Arfeld) vom 26. 3. 1981	1. 1. 1981	5290/118
Gewerbegruppe XIX (Nahrungs- und Genußmittelindustrie)			
51847	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der Ernährungsindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 20. 5. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 4. 1981	4980/39
51848	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der Mühlenindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 27. 10. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 10. 1981	5035/34
51849	Anschlußtarifvertrag mit dem DHV und VDT vom 7. 12. 1981 zum Einheitlichen Entgelttarifvertrag und zum Änderungstarifvertrag zum Manteltarifvertrag für alle Arbeitnehmer der Brauereien bzw. Brauereien und selbständigen Handelsmälzereien vom 16. 10. 1981	1. 9. 1981	5140/68
51850	Protokollnotiz Nr. 4 vom 16. 9. 1981 zum Tarifvertrag über die Zuordnung der Verkaufsbezirke für Angestellte im Außendienst der UNION Deutsche Lebensmittelwerke GmbH im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 13. 10. 1976	1. 1. 1982	5221/33
51851	Einheitlicher Manteltarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden von 7 Kühlhäusern und Eisfabriken in Nordrhein-Westfalen in der Neufassung vom 3. 7. 1980 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 7. 1980	5281/8
51852	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der Back- und Puddingpulver-, Teigwaren-, Gewürz-, Suppen- und Schälmmühlenindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 6. 5. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 4. 1981	5292/12
51853	Einheitlicher Manteltarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der Erfrischungsgetränkeindustrie in Nordrhein-Westfalen in der Neufassung vom 21. 9. 1981	1. 10. 1981	5298/17

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.- Reg.-Nr.
51854	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der Erfrischungsgetränkeindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 22. 1. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 1. 1981	5298/18
51855	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der Futtermittelindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 21. 4. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 4. 1981	5305/14
51856	Einheitlicher Manteltarifvertrag für alle Arbeitnehmer und Auszubildenden der Mineralbrunnenbetriebe in Nordrhein-Westfalen in der Neufassung vom 7. 11. 1980 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 1. 1981	5324/11
51857	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Auszubildende der kartoffelbearbeitenden Industrie in Nordrhein-Westfalen vom 27. 4. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 4. 1981	5345/13
Gewerbegruppe XX (Bekleidungsindustrie)			
51858	Vereinbarung über die Vergütungen für Auszubildende des Damenschneiderhandwerks im Landesteil Westfalen-Lippe vom 23. 10. 1981	1. 11. 1981	5175/22
51859	Lohntarifvertrag für Arbeiter der Schuhindustrie im Bundesgebiet vom 11. 11. 1981	1. 11. 1981	5240/24
51860	Vereinbarung über Ausbildungsvergütungen für gewerblich Auszubildende wie vor	1. 11. 1981	5240/25
51861	Tarifvertrag über eine Jahressonderzahlung/13. Monatseinkommen für Arbeiter und Auszubildende der Schuhindustrie im Bundesgebiet vom 11. 11. 1981	1. 1. 1982	5240/26
51862	Tarifvertrag über vermögenswirksame Leistungen wie vor	1. 1. 1982	5240/27
51863	Änderungsvereinbarung vom 11. 11. 1981 zum Manteltarifvertrag für Arbeiter der Schuhindustrie im Bundesgebiet vom 4. 6. 1976	1. 1. 1982	5240/28
51864	Tarifvertrag über die Entgelte für in Heimarbeit Beschäftigte bei der Herstellung und Konfektionierung von Hosenträgern und verwandten Erzeugnissen in der Bekleidungsindustrie im Bereich der Industrie- und Handelskammer Wuppertal-Solingen-Remscheid vom 3. 11. 1981	1. 1. 1982	5293/45
51865	Gehaltsvereinbarung für kaufmännische und technische Angestellte der Schuhindustrie in Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 9. 12. 1981 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Leder)	1. 11. 1981	5348/43
51866	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 11. 1981	5348/44
51867	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit dem DHV und VDT	1. 11. 1981	5348/45
51868	Vereinbarung über die Vergütungen für kaufmännische Auszubildende der Schuhindustrie in Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 9. 12. 1981 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Leder)	1. 11. 1981	5348/46
51869	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 11. 1981	5348/47
51870	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit dem DHV	1. 11. 1981	5348/48
51871	Tarifvertrag über die Gewährung vermögenswirksamer Leistungen für Angestellte, Meister und Auszubildende der Schuhindustrie im Bundesgebiet vom 9. 12. 1981 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Leder)	1. 1. 1982	5348/49
51872	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 1. 1982	5348/50
51873	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit dem DHV und VDT	1. 1. 1982	5348/51
51874	Änderungsvereinbarung vom 9. 12. 1981 zum Manteltarifvertrag für Angestellte der Schuhindustrie in Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 30. 8. 1977 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Leder)	1. 1. 1982	5348/52
51875	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 1. 1982	5348/53
51876	Vereinbarung wie vor, abgeschlossen mit dem DHV und VwA	1. 1. 1982	5348/54

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar-Reg.-Nr.
51877	Tarifvertrag über eine Jahressonderzahlung/13. Monateinkommen für Angestellte und kaufmännisch Auszubildende der Schuhindustrie in Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 9. 12. 1981 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Leder)	1. 1. 1982	5348/55
Gewerbegruppe XXI (Baugewerbe)			
51878	Tarifvertrag über eine überbetriebliche Zusatzversorgung für alle Arbeitnehmer (außer Auszubildende) im Maler- und Lackiererhandwerk im Bundesgebiet und in West-Berlin (außer Saarland) vom 30. 9. 1981	1. 1. 1982	4940/69
51879	Tarifvertrag über eine ergänzende Zusatzversorgung wie vor	1. 1. 1982	4940/70
51880	Änderungstarifvertrag vom 5. 11. 1981 zum Tarifvertrag über das Verfahren für den Urlaub und die Zusatzversorgung für Arbeiter im Maler- und Lackiererhandwerk im Bundesgebiet und in West-Berlin (außer Saarland) vom 20. 12. 1976	1. 1. 1982	4940/71
51881	Rahmentarifvertrag für Arbeiter des Maler- und Lackiererhandwerks im Bundesgebiet und in West-Berlin (außer Saarland) in der Neufassung vom 5. 12. 1981	1. 1. 1982	4940/72
51882	Tarifvertrag über das Verfahren für die Zusatzversorgung für Angestellte im Maler- und Lackiererhandwerk im Bundesgebiet und in West-Berlin (außer Saarland) vom 30. 9. 1981	1. 1. 1982	5003/26
Gewerbegruppe XXII (Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerke)			
51883	Zweiter Tarifvertrag vom 3. 3. 1981 zur Änderung und Ergänzung des Tarifvertrages über eine Ruhegeldordnung für alle Arbeitnehmer der Stolberger-Wasserwerks-Gesellschaft AG, Stolberg, vom 13. 7. 1970	1. 1. 1975	4893/10
Gewerbegruppe XXVI (Handelshilfsgewerbe)			
51884	Zusatzvereinbarung für die Neue Heimat und Neue Heimat Städtebau zum Gehaltstarifvertrag für Angestellte und Auszubildende sowie zum Rahmentarifvertrag für gewerbliche Arbeitnehmer der Wohnungswirtschaft im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 30. 10. 1981	1. 9. 1981	5000/36
51885	Gehaltstarifvertrag für Angestellte der VWD - Vereinigte Wirtschaftsdienste GmbH im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 25. 8. 1981	1. 4. 1981	5438/8
Gewerbegruppe XXVII (Bank-, Börsen- und Versicherungswesen)			
51886	Vereinbarung vom 19. 8. 1981 zu § 22 des Manteltarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Deutschen Beamten-Versicherung, öffentlich-rechtliche Lebens- und Rentenversicherungsanstalt im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 7. 7. 1960/12. 11. 1980	1. 1. 1981	3665/52
51887	Tarifvertrag vom 23. 10. 1981 zu Ergänzung des Tarifvertrages über die Änderung des Tarifvertrages über eine Vergütungsordnung für Angestellte der Deutschen Bundesbank vom 11. 8. 1981 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 12. 1980	3820/178
51888	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände	1. 12. 1980	3820/179
51889	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung vom 4. 9. 1980 zum Tarifvertrag über die Fortbildung für Angestellte der Bundesknappschaft vom 3. 9. 1980	1. 3. 1981	3885/175
51890	Änderungstarifvertrag Nr. 9 vom 18. 2. 1981 zum Tarifvertrag über Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften an Angestellte der gewerblichen Berufsgenossenschaften im Bundesgebiet vom 15. 3. 1971 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung)	1. 1. 1981	3932/214
51891	Ergänzungstarifvertrag Nr. 69 vom 18. 2. 1981 zum Tarifvertrag für Angestellte der gewerblichen Berufsgenossenschaften im Bundesgebiet (BG-AT) vom 25. 11. 1961 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung)	1. 1. 1981	3932/215
51892	Ergänzungstarifvertrag Nr. 70 vom 1. 7. 1981 wie vor	1. 1. 1981	3932/216
51893	Ergänzungstarifvertrag Nr. 31 vom 1. 7. 1981 zum Manteltarifvertrag für Arbeiter der gewerblichen Berufsgenossenschaften im Bundesgebiet (BG-ArbT II) vom 17. 2. 1965 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung)	1. 1./1. 7. 1981 1. 1. 1982 1. 1. 1983	4364/112

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
51894	Tarifvereinbarungen über Leistungen (Übergangszahlungen) bei vorzeitiger Pensionierung für Arbeitnehmer des Beamtenheimstättenwerks im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 30. 9. 1981	1. 10. 1981	4634/22
51895	Tarifvertrag Nr. 403 über die Ausbildungsvergütungen für Auszubildende der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 1. 10. 1981 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	5233/77
51896	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 3. 1981	5233/78
51897	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung	1. 3. 1981	5233/79
51898	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gewerkschaft Öffentlicher Dienst im Christlichen Gewerkschaftsbund	1. 3. 1981	5233/80
51899	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit dem DHV	1. 3. 1981	5233/81
51900	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit dem VwA	1. 3. 1981	5233/82
51901	Tarifvertrag Nr. 406 über die Möglichkeit des Verzichts auf Spitzenbeträge ihrer Vergütung in besonderen Fällen für Auszubildende der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 1. 10. 1981 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	5233/83
51902	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 3. 1981	5233/84
51903	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Sozialversicherung	1. 3. 1981	5233/85
51904	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gewerkschaft Öffentlicher Dienst im Christlichen Gewerkschaftsbund	1. 3. 1981	5233/86
51905	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit dem DHV	1. 3. 1981	5233/87
51906	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit dem VwA	1. 3. 1981	5233/88
51907	Tarifvertrag vom 17. 11. 1981 zu § 6 des Manteltarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Volksbanken und Raiffeisenbanken im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 17. 4. 1979 (abgeschlossen mit der Gew. HBV)	1. 5. 1981	5395/18
Gewerbegruppe XXVIII (Verkehrsgewerbe)			
51908	Vergütungstarifvertrag Nr. 3 für Bodenpersonal der HAPAG LLOYD Fluggesellschaft mbH im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 17. 9. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 4. 1981	5212/23
51909	Gehaltstarifvertrag Nr. 6 für alle Beschäftigten der Transportes Aereos Portugueses im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 26. 10. 1981	1. 7. 1981	5284/6
51910	Gehaltstarifvertrag für Kabinenpersonal der Dan-Air Services Ltd. im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 1. 9. 1981	1. 10. 1981	5317/9
51911	Gehaltstarifvertrag für Bodenpersonal wie vor	1. 10. 1981	5317/10
51912	Tarifvereinbarung Nr. 1034 vom 29. 10. 1981 zur Änderung und Ergänzung des Manteltarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Westfälischen Verkehrsgesellschaft mbH, Münster (WVGT), vom 14. 6. 1977 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 1./ 1. 10. 1981	5323/60
51913	Tarifvereinbarung Nr. 1035 wie vor, abgeschlossen mit der Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands	1. 1./ 1. 10. 1981	5323/61
51914	Tarifvereinbarung Nr. 1036 wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft der Eisenbahner	1. 1./ 1. 10. 1981	5323/62
Gewerbegruppe XXX (Öffentlicher Dienst und private Dienstleistungen)			
51915	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft vom 12. 6. 1981 zu den Änderungstarifverträgen 13 und 14 zum Tarifvertrag über Zulagen an Angestellte der Länder nach besoldungsrechtlichen Vorschriften vom 18. 2. 1981 bzw. 11. 6. 1981	1. 1./1. 6. 1981	3750/1245 b
51916	Anschlußtarifvertrag vom 11. 7. 1981 zum Änderungstarifvertrag vom 10. 7. 1981 wie vor	1. 1./1. 6. 1981	3750/1245 c

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
51917	Tarifvertrag vom 11. 6. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages über Zulagen an Angestellte kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet vom 19. 2. 1971 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 6. 1981	3750/1248
51918	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst	1. 6. 1981	3750/1248
51919	Vierundzwanzigster Tarifvertrag vom 11. 11. 1980 zur Änderung des Bezirks-Zusatztarifvertrages für kommunale Verwaltungen und Betriebe in Nordrhein-Westfalen zum Bundesangestelltentarifvertrag (BZT-A/NRW) vom 5. 10. 1981 (abgeschlossen mit der DAG)	1. 1. 1981	3750/1249
51920	Fünfundzwanzigster Tarifvertrag vom 31. 7. 1981 wie vor	1. 1. 1982	3750/1249 a
51921	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Gew. ÖTV	1. 1. 1982	3750/1249 b
51922	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Polizei vom 27. 8. 1981 zum Tarifvertrag zur Änderung des Tarifvertrages über Zulagen an Angestellte kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet vom 11. 6. 1981	1. 1. 1981	3750/1250
51923	Anschlußtarifvertrag mit der Gew. HBV für Bund und Gemeinden vom 3. 12. 1981 zum Tarifvertrag zur Änderung und Ergänzung der Anlage 1 a (hier: Schwimmmeister und Schwimmmeistergehilfen) zum Bundes-Angestelltentarifvertrag für Angestellte von Bund, Ländern und Gemeinden in der Fassung vom 18. 2. 1981	1. 1. 1981	3750/1251
51924	Anschlußtarifvertrag für Bund, Länder und Gemeinden mit der Gewerkschaft der Polizei vom 7. 12. 1981 wie vor	1. 1. 1981	3750/1251 a
51925	Tarifvertrag vom 11. 6. 1981 zur Änderung und Ergänzung der Anlage 1 a (hier: Angestellte in Nahverkehrsbetrieben) zum Bundes-Angestelltentarifvertrag für Angestellte von Bund, Ländern und Gemeinden im Bundesgebiet in der Fassung vom 18. 2. 1981 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 6. 1981	3750/1252
51926	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst und der Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen Dienstes	1. 6. 1981	3750/1252 a
51927	Dreizehnter Tarifvertrag vom 18. 12. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages über die Versorgung für Arbeitnehmer der Bundesanstalt für Arbeit (Versorgungs-TV I) vom 29. 12. 1966 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 7. 1969 1. 1. 1973 1. 1. 1981 1. 1. 1982	3796/182
51928	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 7. 1969 1. 1. 1973 1. 1. 1981 1. 1. 1982	3796/183
51929	Tarifvertrag vom 1. 7. 1981 zur Änderung und Ergänzung des Rahmentarifvertrages (Lohngruppen, Oberbegriffe der Lohngruppen) zu § 20 Abs. 1 des Bundesmanteltarifvertrages für Arbeiter kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet (BMT-G II) vom 22. 5. 1975	1. 7. 1981	3950/551
51930	Erster Tarifvertrag vom 31. 7. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages über einen Zuschlag an Arbeiter im Fahrdienst kommunaler Nahverkehrsbetriebe in Nordrhein-Westfalen vom 13. 6. 1978	1. 10. 1981	3950/552
51931	Tarifvertrag über die Lohngruppenspannen für Arbeiter im Fahrdienst kommunaler Nahverkehrsbetriebe in Nordrhein-Westfalen vom 31. 7. 1981	1. 10. 1981	3950/553
51932	Vereinbarung über die Monatstabellenlöhne wie vor	1. 10. 1981	3950/554
51933	Vereinbarung Nr. 7 vom 31. 7. 1981 zum Tarifvertrag über die Höhe der Bemessungsgrundlage für Erschwerniszuschläge bzw. die Höhe des Schichtlohnzuschlags/der Schichtzulage für Arbeiter kommunaler Verwaltungen und Betriebe in Nordrhein-Westfalen und des Landschaftsverbandes Rheinland vom 24. 5. 1972	1. 1. 1982	3950/555
51934	Zweiunddreißigster Tarifvertrag vom 31. 7. 1981 zur Änderung des Bezirks-Zusatztarifvertrages für Nordrhein-Westfalen (BZT-G/NRW zum Bundes-Manteltarifvertrag für Arbeiter kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet (BMT-G) vom 11. 9. 1962	1. 10. 1981	3950/556

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar.- Reg.-Nr.
51935	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Polizei vom 27. 8. 1981 zum 28. Ergänzungstarifvertrag zum Bundes-Manteltarifvertrag für Arbeiter kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet (BMT-G II) vom 1. 7. 1981	1. 1./1. 7. 1981 1. 1. 1982 1. 1. 1983	3950/557
51936	Anschlußtarifvertrag zum Tarifvertrag zur Änderung und Ergänzung des Rahmentarifvertrages zu § 20 Abs. 1 BMT-G II wie vor	1. 7. 1981	3950/558
51937	Achter Tarifvertrag vom 22. 6. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages zur Überleitung des Tarifrechts für Angestellte des Landschaftsverbandes Rheinland in das kommunale Tarifrecht in Nordrhein-Westfalen vom 15. 11. 1971 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 1. 1981	3994/249
51938	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 1. 1981	3994/250
51939	Änderungsvereinbarung Nr. 14 vom 16. 7. 1981 zum Anhang T zum Tarifvertrag für Arbeitnehmer bei den Stationierungsstreitkräften im Bundesgebiet (TV AL II) vom 16. 12. 1966 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 9. 1981	4535/318
51940	Änderungsvereinbarung wie vor, abgeschlossen mit der DAG	1. 9. 1981	4535/319
51941	Tarifvertrag vom 19. 5. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse für Lernschwestern und Lernpfleger in Einrichtungen von Bund, Ländern und Gemeinden im Bundesgebiet vom 1. 1. 1967 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	4546/81
51942	Tarifvertrag für Schüler und Schülerinnen in der Krankenpflegehilfe wie vor	1. 3. 1981	4546/82
51943	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst und der Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen Dienstes	1. 3. 1982	4546/83
51944	Tarifvertrag für Lernschwestern und Lernpfleger wie vor	1. 3. 1981	4546/84
51945	Tarifvertrag vom 19. 5. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Arbeitsbedingungen für Praktikanten für Berufe des Sozial- und Erziehungsdienstes in Einrichtungen von Bund, Ländern und Gemeinden im Bundesgebiet vom 17. 12. 1970 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	4841/49
51946	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst und der Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen Dienstes	1. 3. 1981	4841/50
51947	Tarifvertrag vom 19. 5. 1981 zum Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen für Praktikanten für medizinische Hilfsberufe in Einrichtungen von Bund, Ländern und Gemeinden im Bundesgebiet vom 28. 1. 1970 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	4841/51
51948	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst und der Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen Dienstes	1. 3. 1981	4841/52
51949	3. Tarifvertrag vom 28. 10. 1981 zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der arbeitsrechtlichen Verhältnisse für Angestellte bei Datum e. V. – Institut für ADV-gestützte Entwicklungsplanung, Bonn-Bad Godesberg, vom 31. 3. 1978	1. 10. 1981	4913/10
51950	Ausbildungsvergütungstarifvertrag Nr. 7 für Auszubildende kommunaler Verwaltungen und Betriebe im Bundesgebiet vom 19. 5. 1981 (abgeschlossen mit der Gew. ÖTV)	1. 3. 1981	5217/105
51951	Tarifvertrag wie vor, abgeschlossen mit der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst und der Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen Dienstes	1. 3. 1981	5217/106
51952	Tarifvertrag vom 7. 12. 1981 zur Änderung und Ergänzung des Tarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Lebenshilfe Heilpädagogisches Eingliederungszentrum gem. GmbH, Zülpich-Bürvenich, vom 25. 10. 1977	1. 1. 1982	5377/1
51953	Tarifvertragliche Sondervereinbarung Nr. 1 vom 7. 12. 1981 zum Tarifvertrag für alle Arbeitnehmer der Lebenshilfe Heilpädagogisches Eingliederungszentrum gem. GmbH, Zülpich-Bürvenich, vom 25. 10. 1977	1. 1. 1982	5377/2
51954	Tarifvertragliche Sondervereinbarung Nr. 2 wie vor	1. 1. 1982	5377/3

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft gesetzt:	Tar- Reg.-Nr.
51955	Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen für alle Arbeitnehmer der Internistisch-Psychosomatischen Fachklinik Hochsauerland der Kurklinik Fredeburg KG, Schmallenberg 2, vom 15. 12. 1981	1. 7. 1981	5426/4
51956	Manteltarifvertrag für alle Arbeitnehmer des Sozialwerks beim Westdeutschen Rundfunk, Köln, vom 27. 11. 1981 (abgeschlossen mit der Rundfunk-Fernseh-Filmunion)	1. 9. 1981	5473
51957	Vergütungstarifvertrag mit Vergütungstabelle wie vor	1. 9. 1981	5473/1

Für folgende Gewerbegruppen wurden in der Berichtszeit Tarifverträge zur Registrierung nicht vorgelegt:
I, XII, XIV, XV, XVI, XVIII, XXIII, XXIV, XXV, XXIX, XXXI, XXXII.

Minister für Landes- und Stadtentwicklung

**Fortbildungsprogramm
der Akademie der Architektenkammer NW
(1. Halbjahr 1982)**

Bek. d. Ministers für Landes- und Stadtentwicklung
v. 27. 1. 1982 – I A 5 – 3

Nachstehend gebe ich das Fortbildungsprogramm der Akademie der Architektenkammer (1. Halbjahr 1982) bekannt:

Tag	Ort	Veranstaltung	Beitrag
26. 2. 82	Düsseldorf, Messe-Kongreß- Center, Raum 3, Parkplatz P 3, Stockumer Kirch- str. 61	TAGUNG Muß Bauen teuer sein? Eröffnung: 26. 2. 82, 10.00 Uhr Dr. Christoph Zöpel, Düsseldorf, Minister für Lan- des- u. Stadtentwicklung d. Landes NW Dipl.-Ing. Hermannjosef Beu, Architekt BDB, Le- verkusen, Präsident der Architektenkammer NW	kostenlos Anmeldung erforderlich!
3. 3.– 26. 3. 82 Öffnungs- zeiten: Mo–Fr: 16–19 Uhr, Sa u. So 10–19 Uhr	Düsseldorf, Planungspavillon, Zollstr./Rathaus	AUSSTELLUNG Solar 4 – Architektur und Energie Eröffnung: 3. 3. 82, 17.00 Uhr Dipl.-Ing. Karl Heinz Volkmann, Architekt BDA/ VFA, Düsseldorf, Präsident der Bundesarchitekten- kammer, Vizepräsident der Architektenkammer NW Josef Kürten, Oberbürgermeister der Landeshaupt- stadt Düsseldorf Einführung: Prof. Hasso Schreck, IBUS, Berlin	kostenlos
3. 3. 82	Düsseldorf	SEMINAR 1 Baukostenplanung/Baukostensteuerung Leitung: Dipl.-Ing. Walter Jendges, Architekt VFA, Heins- berg	150,- DM für Mitglieder AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
6. 3.– 18. 4. 82 Öffnungs- zeiten: Mo: geschlossen Di–So: 10–18 Uhr	Rheydt, Städtisches Schloß Rheydt, Schloßstr.	AUSSTELLUNG Preußische Bauten am Rhein Eröffnung: 6. 3. 82, 16.30 Uhr Dipl.-Ing. Heido Stumpf, Architekt BDA, Duisburg, Vizepräsident der Architektenkammer NW Einführung: Dr. Eva Brües, Museumsdirektorin, Rheydt	kostenlos

Tag	Ort	Veranstaltung	Beitrag
10. 3.- 8. 4. 82 Öffnungs- zeiten: Mo-Fr: 7.30-18.30 Uhr, Sa u. So: geschlossen	Köln, Regierungspräsi- dium, Zeughaus- str. 4-8	AUSSTELLUNG Rudolf Schwarz - Emil Steffann Zwei Rheinische Baumeister im 20. Jahrhundert Eröffnung: 10. 3. 82, 16.00 Uhr Dr. Franz-Josef Antwerpes, Regierungspräsident Köln Dipl.-Ing. Hermannjosef Beu, Architekt BDB, Le- verkusen, Präsident der Architektenkammer NW Einführung: Dipl.-Ing. Nikolaus Rosiny, Architekt BDA, Köln	kostenlos
10. 3. 82	Düsseldorf	SEMINAR 10 Gründung und Betrieb eines Architekturbüros - Heute ein unkalkulierbares Risiko? Leitung: Jürgen Zwanzig, Fachanwalt für Steuerrecht, Düs- seldorf	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
11. 3.- 12. 3. 82	Düsseldorf	SEMINAR 2 Praktische Durchführung der Althausmodernisie- rung Leitung: Dipl.-Ing. Heinz Schmitz, Architekt BDB, Aachen	250,- DM für Mitglieder der AKNW, 650,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
17. 3. 82	Mönchengladbach, Gesellschaft Er- holung, Abtei- str. 11	FACHTAGUNG Landschaft und Ökologie Eröffnung: 17. 3. 82, 10.00 Uhr Dipl.-Ing. Karl Heinz Volkmann, Architekt BDA/ VFA, Düsseldorf, Präsident der Bundesarchitekten- kammer, Vizepräsident der Architektenkammer NW Prof. Dr. Karl Ganser, Düsseldorf, Ministerialdiri- gent und Leiter der Abteilung Stadtentwicklung im Ministerium für Landes- und Stadtentwicklung des Landes NW	kostenlos Anmeldung erforderlich!
23. 3.- 24. 3. 82	Wildenrath	SEMINAR 13 Ökologie für Architekten Leitung: Dr. F. Wilhelm Dahmen, Ökologe und Landschafts- planer, Garten- und Landschaftsarchitekt, Mecher- nich	250,- DM für Mitglieder der AKNW, 650,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
26. 3. 82	Düsseldorf, Regierungspräsi- dium, Cehilien- allee 2	FACHTAGUNG Städtebau und Denkmalschutz in NRW Eröffnung: 26. 3. 82, 11.00 Uhr Dr. Achim Rohde, Regierungspräsident Düsseldorf Dipl.-Ing. Richard Weiter, Architekt BDB, Hürth, Mitglied d. Vorstandes der Architektenkammer NW	kostenlos Anmeldung erforderlich!
31. 3.- 30. 4. 82 Öffnungs- zeiten: Mo, Die, Do, Fr: 9-17 Uhr, Mi: 9-20 Uhr, Sa: geschlossen, So- u. Feiertag: 10-18 Uhr	Düsseldorf, Landesmuseum Volk u. Wirtschaft, Ehrenhof 2	AUSSTELLUNG Gewächshäuser und Wintergärten im 19. Jahrhun- dert Eröffnung: 31. 3. 82, 18.00 Uhr Prof. Adolf Schmitt, Garten- u. Landschaftsarchi- tekt BDLA, Köln, Präsident des Bundes Deutscher Landschaftsarchitekten, Mitglied des Vorstandes der Architektenkammer NW Einführung: Stefan Koppelkamm, Berlin	kostenlos

Tag	Ort	Veranstaltung	Beitrag
21. 4.- 22. 4. 82	Holland, Maastricht	EXKURSION Kostensparendes Bauen in Holland	20,- DM für Mitglieder und Gäste, Reisekosten: 115,- DM, EZ: 20,- DM
22. 4. 82	Düsseldorf	SEMINAR 8 Die VOB - Teil B - „Praxisnah“ Leitung: Prof. Hermann Korbion, Vorsitzender Richter am OLG Düsseldorf	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
27. 4. 82	Düsseldorf	SEMINAR 6 Kalkulation und Beurteilung von Einheitspreisen im Hochbau Leitung: Prof. Dr. Volker Kuhne, Fach: Baubetrieb und Bauwirtschaft, Universität Essen - Gesamthochschule	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
28. 4.- 28. 5. 82 Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-20 Uhr Sa u. So: geschlossen	Detmold, Fachhochschule Lippe, Fachbereich Architektur, Foyer, Bielefelder Str. 86	AUSSTELLUNG Lehmarchitektur in Afrika Eröffnung: 28. 4. 82, 11.00 Uhr Prof. Dipl.-Ing. Brüning, Detmold Einführung: Prof. Dipl.-Ing. Gernot Lucas, Köln	kostenlos
29. 4.- 28. 5. 82 Öffnungs- zeiten: Mo-Fr: 8-20 Uhr Sa: 10-14 Uhr So: geschlossen	Düsseldorf, Staatliche Kunst- akademie, Eis- kellerstr. 1	AUSSTELLUNG Wilhelm Holzbauer - Architektur - Gustav Peichl Eröffnung: 29. 4. 82, 18.00 Uhr, Prof. Ernst Kasper, Düsseldorf Einführung: Prof. Gustav Peichl, Architekt, Wien Prof. Wilhelm Holzbauer, Architekt, Wien	kostenlos
29. 4. 82	Düsseldorf	SEMINAR 7 Die Haftung des Architekten für die Leistungen nach § 15 HOAI Leitung: Klaus Neuenfeld, Rechtsanwalt, Bonn	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
4. 5.- 5. 5. 82	Düsseldorf	LEHRGANG A Die Wertermittlung von Grundstücken I Leitung: Prof. Dr. Josef Campinge, Architekt BDB, Köln	650,- DM für Mitglieder der AKNW, 900,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
6. 5.- 7. 5. 82	Düsseldorf	SEMINAR 4 Innenraumgestaltung Leitung: Prof. Klaus Gorge, Innenarchitekt BDIA, Oelde	250,- DM für Mitglieder der AKNW, 650,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!

Tag	Ort	Veranstaltung	Beitrag
7. 5.- 30. 5. 82 Öffnungs- zeiten: Mo-Fr: 8-18 Uhr Sa u. So: geschlossen	Lüdenscheid, Rathaus, Foyer, Rathausplatz 2	AUSSTELLUNG Neues Bauen in alter Umgebung Eröffnung: 7. 5. 82, 19.30 Uhr Dipl.-Ing. Georg Richert, Architekt BDB, Lüden- scheid, Mitglied des Vorstandes der Architekten- kammer NW Einführung: Dipl.-Ing. Rüdiger Möller, Architekt BDA, München	kostenlos
20. 5.- 21. 5. 82	Westerland, Sylt, Kongreß- Zentrum	KONGRESS Die Stadt zwischen Wunsch und Wirklichkeit Eröffnung: 20. 5. 82, 10.00 Uhr Dipl.-Ing. Hermannjosef Beu, Architekt BDB, Le- verkusen, Präsident der Architektenkammer NW Dipl.-Ing. Karl Heinz Volkmann, Architekt BDA/ VFA, Düsseldorf, Präsident der Bundesarchitekten- kammer Prof. Dr. Otto von Simson, Berlin, Präsident der Deutschen UNESCO-Kommission Dr. Dieter Haack MdB, Bonn, Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau	150,- DM für Mitglieder der AKNW und Gäste Anmeldung erforderlich!
25. 5.- 26. 5. 82	Düsseldorf	LEHRGANG C Rechtsformen - Öffentliches Baurecht Leitung: Dr. Konrad Gelzer, Vorsitzender Richter am OVG a.D., Münster	650,- DM für Mitglieder der AKNW, 900,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
27. 5. 82	Düsseldorf	SEMINAR 11 Probleme bei der Umwandlung von Mietwohnun- gen und Altbauten in Eigentumswohnungen Leitung: Dipl.-Ing. Heinz Peters, Architekt BDB, Viersen	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
27. 5.- 28. 5. 82	Düsseldorf	SEMINAR 5 Wärme- und Feuchtigkeitsschutz im Hochbau Leitung: Prof. Dr.-Ing. Erich Schild, Lehrstuhl Baukonstruk- tion III, RWTH Aachen	250,- DM für Mitglieder der AKNW, 650,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
2. 6. 82	Düsseldorf	SEMINAR 3 Farbe in Architektur und Städtebau Leitung: Prof. Dipl.-Ing. Karl Otto Lüfkens, Architekt BDA, Krefeld	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
3. 6.- 4. 6. 82	Düsseldorf	LEHRGANG A Die Wertermittlung von Grundstücken II Leitung: Prof. Dr. Josef Campinge, Architekt BDB, Köln	650,- DM für Mitglieder der AKNW, 900,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!

Tag	Ort	Veranstaltung	Beitrag
21. 6.– 27. 6. 82	DDR, Berlin, Dresden, Meißen, Leipzig, Weimar, Erfurt, Eisenach, Potsdam	EXKURSION Bauen und Erhalten in der DDR	50,- DM für Mitglieder der AKNW und Gäste Reisekosten: 845,- DM EZ: 180,- DM Anmeldung erforderlich!
1. 7. 82	Düsseldorf	SEMINAR 9 Die VOB – Teile B und C – „Praxisnah“ Leitung: Prof. Hermann Korbion, Vorsitzender Richter am OLG Düsseldorf	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
6. 7. 82	Düsseldorf	LEHRGANG B Der Architekt als Bauleiter – seine Verantwortung für die Qualität des Bauens Leitung: Peter Keilich, Darmstadt	650,- DM für Mitglieder der AKNW, 900,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!
8. 7. 82	Düsseldorf	SEMINAR 12 Daten- und Textverarbeitung Leitung: Hans Werner Brandt, Architekt BDA, Düsseldorf	150,- DM für Mitglieder der AKNW, 325,- DM für Gäste Anmeldung erforderlich!

Angaben ohne Gewähr!

Den Mitarbeitern der mir nachgeordneten Behörden und Einrichtungen wird die Teilnahme an den Fortbildungsveranstaltungen im Rahmen der verfügbaren Mittel empfohlen. Dabei wird der Funktionsbezug der Mitarbeiter zur Fortbildungsveranstaltung vorausgesetzt.

Anmeldungen sind an die Akademie der Architektenkammer NW, Schäferstr. 8, 4000 Düsseldorf 30 (Tel. 02 11/49 09 36) zu richten.

Hinweise

Inhalt des Gesetz- und Verordnungsblattes für das Land Nordrhein-Westfalen

Nr. 5 v. 9. 2. 1982

Glied.- Nr.	Datum	(Einzelpreis dieser Nummer 1,60 DM zuzügl. Portokosten)	Seite
2022	18. 12. 1981	Zwölfte Änderung der Satzung der Rheinischen Zusatzversorgungskasse für Gemeinden und Gemeindeverbände	20
		Öffentliche Bekanntmachung über die 1. Teilgenehmigung vom 31. Dezember 1981 für die Urananreicherungsanlage Gronau (Bescheid Nr. 7/1 UAG), Datum der Bekanntmachung: 9. Februar 1982	24

– MBl. NW. 1982 S. 344.

Nr. 6 v. 10. 2. 1982

Glied.- Nr.	Datum	(Einzelpreis dieser Nummer 6,40 DM zuzügl. Portokosten)	Seite
2. 2. 1982		Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans des Landes Nordrhein-Westfalen für das Haushaltsjahr 1982 (Haushaltsgesetz 1982)	28
2. 2. 1982		Gesetz zur Regelung der Zuweisungen des Landes Nordrhein-Westfalen an die Gemeinden und Gemeindeverbände im Haushaltsjahr 1982 (Gemeindefinanzierungsgesetz – GFG 1982)	42
		Hinweis für die Bezieher des Gesetz- und Verordnungsblattes für das Land Nordrhein-Westfalen	53

– MBl. NW. 1982 S. 344.

Einzelpreis dieser Nummer 3,80 DM

Bestellungen, Anfragen usw. sind an den August Bagel Verlag zu richten. Anschrift und Telefonnummer wie folgt für

Abonnementsbestellungen: Am Wehrhahn 100, Tel. (0211) 360301 (8.00–12.30 Uhr), 4000 Düsseldorf 1

Bezugspreis halbjährlich 70,80 DM (Kalenderhalbjahr). Jahresbezug 141,60 DM (Kalenderjahr), zahlbar im voraus. Abbestellungen für Kalenderhalbjahresbezug müssen bis zum 30. 4. bzw. 31. 10., für Kalenderjahresbezug bis zum 31. 10. eines jeden Jahres beim Verlag vorliegen.

Die genannten Preise enthalten 6,5% Mehrwertsteuer

Einzelbestellungen: Grafenberger Allee 100, Tel. (0211) 6586293/294, 4000 Düsseldorf 1

Einzellieferungen gegen Voreinsendung des vorgenannten Betrages zuzügl. Versandkosten (je nach Gewicht des Blattes), mindestens jedoch DM 0,80 auf das Postscheckkonto Köln 8516-507. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.) Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer beim Verlag vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen. Wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen. Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Haroldstraße 5, 4000 Düsseldorf 1
Verlag und Vertrieb: August Bagel Verlag, Düsseldorf, Am Wehrhahn 100
Druck: A. Bagel, Graphischer Großbetrieb, 4000 Düsseldorf

ISSN 0341-194 X